

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

F-Lorient: Menetrend szerinti légi járatok működtetése

Franciaország által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében meghirdetett ajánlattételi felhívás menetrend szerinti légi járatok működtetésére a Lorient - Lyon útvonalon

(2006/C 6/08)

1. **Bevezetés:** A közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992.7.23-i 2408/82/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban Franciaország úgy határozott, hogy közszolgáltatási kötelezettségeket ró a Lorient (Lann Bihoué) - Lyon (Saint-Exupéry) útvonalon működő menetrend szerinti légi járatokra. E közszolgáltatási kötelezettségek teljesítésének feltételeit az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2006.1.10-i C 5 számában hirdették ki.

Franciaország úgy határozott, hogy a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárás keretében a hozzáférést járatonként egyetlen fuvarozóra korlátozza, és ajánlattételi felhívást követően e járatok működtetésének jogát 2006.7.1-jétől átadja, ha 2006.6.1-jén nincs olyan légifuvarozó, amely az előírt közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően és pénzügyi ellentételezés igénylése nélkül elkezdett menetrend szerinti légi járatokat üzemeltetni Lorient (Lann Bihoué) és Lyon (Saint-Exupéry) repülőtere között, vagy erre készen áll.

2. **Az ajánlattételi felhívás tárgya:** Menetrend szerinti légi járatok működtetése 2006.7.1-jétől Lorient (Lann-Bihoué) és Lyon (Saint-Exupéry) között, eleget téve a közszolgáltatási kötelezettségeknek, amelyeket erre a járatra írtak elő és az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2006.1.10-i C 5 számában hirdettek ki.

3. **Részvétel az ajánlattételi eljárásban:** Minden közösségi légi fuvarozó részt vehet, aki amely rendelkezik a légifuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992.7.23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet szerinti, valamely tagállam által kiállított, érvényes üzemeltetési engedéllyel.

4. **Az ajánlattételi eljárás:** Erre az ajánlattételi felhívásra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése d), e), f), g), h) és i) pontjának rendelkezései vonatkoznak.

5. **Az ajánlattételi dokumentáció:** Az alábbi címen lehet ingyen hozzájutni a hiánytalan ajánlattételi dokumentációhoz, a közszolgáltatási megbízásról szóló szerződéssel és az ajánlattételi felhívás egyedi szabályzatával és a közszolgáltatási megbízásról szóló szerződéssel, valamint ez utóbbinak a műszaki mellékletével (az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett közszolgáltatási kötelezettségek leírásával) együtt:

Chambre de commerce et d'industrie du Morbihan, direction des équipements, 3, boulevard de la Rade, F-56100 Lorient. Telefon: (33) 2 97 87 76 00. Fax: (33) 2 97 37 22 19.

6. **Pénzügyi ellentételezés:** Az ajánlattevőknek ajánlataikban egyértelműen meg kell jelölniük, hogy a járat üzemeltetéséért ellentételezéseképpen milyen összegre tartanak igényt az üzemeltetés előírt kezdőnapjától számított három évre vonatkozóan (évenként lebontva). Az ajánlattevőknek ténylegesen juttatott ellentételezés pontos összegének megállapítására minden évben utólag kerül sor, az üzemeltetésből eredő valós költségek és bevételek függvényében, az ajánlatban szereplő összeg erejéig. Ezt a felső határt csak az üzemeltetés feltételeiben bekövetkező, előre nem látható változás esetén lehet felülvizsgálni.

Az éves kifizetéseket előlegre és fennmaradó összegre osztják fel. A fennmaradó összeg kifizetésére csak azután kerül sor, hogy a 8. pontban alább meghatározott feltételek szerint jóváhagyták a fuvarozó elszámolását a szóban forgó járatot illetően, és ellenőrizték a szolgáltatás teljesítését.

A szerződés lejárat előtti felmondása esetén a 8. pont rendelkezéseit mihamarabb alkalmazni kell annak érdekében, hogy a pénzügyi ellentételezés fennmaradó részét ki lehessen fizetni a fuvarozónak, az első albekezdésben meghatározott felső határt adott esetben a működtetés tényleges időtartamával arányos összegre csökkentve.

7. **A szerződés időtartama:** A szerződés (közszolgáltatási megbízásról szóló szerződés) időtartama a légi járatok üzemeltetésére előírt, ezen ajánlattételi felhívás 2. pontjában említett kezdőnaptól számított három év.
8. **A szolgáltatás teljesítésének és a fuvarozó elszámolásainak ellenőrzése:** A fuvarozóval egyeztetve évente legalább egyszer ellenőrzik a szolgáltatás teljesítését és a fuvarozó könyvelését a szóban forgó légi összeköttetés esetén.
9. **Szerződés megszűnése és felmondási idő:** A szerződő felek bármelyike csak hathónapos felmondási idő betartásával jogosult a szerződést lejárat előtt felmondani. Ha a fuvarozó súlyosan megszegi a közszolgáltatási kötelezettségeket, ezt úgy kell tekinteni, mintha a szerződést azonnali hatállyal felmondta volna, hacsak a figyelmeztetéstől számított egy hónapon belül nem kezdi újra a kötelezettségeknek megfelelő üzemeltetést.
10. **A pénzügyi ellentételezés csökkentése:** Ha a fuvarozó nem tartja be a 9. pontban említett felmondási időt, ezt vagy pénzbírsággal szankcionálják, a polgári légi közlekedés törvénykönyvének (code de l'aviation civile) R. 330-20. cikke értelmében, vagy a pénzügyi ellentételezés csökkentésével, a mulasztott hónapok számából, valamint a légi útvonallal kapcsolatos adott évi tényleges szolgáltatásokból, de legfeljebb a pénzügyi hozzájárulásnak a 6. pontban meghatározott felső határából kiindulva.
A közszolgáltatási kötelezettségek kisebb mértékű megszegése a pénzügyi ellentételezés 6. pontban meghatározott felső határának csökkentését vonja maga után, a polgári

légi közlekedés törvénykönyvének R.330-20. cikkében foglalt előírások alkalmazásának sérelme nélkül. E csökkentések megállapításánál figyelembe veszik, hogy adott esetben hány járatot töröltek a fuvarozó hibájából, hány járat indult az előírtól kevesebb férőhellyel, továbbá hogy hány járat esetében nem teljesítették a közszolgáltatási kötelezettségeket a közbeni leszállás tekintetében, és hány napon szegtek meg őket a célállomáson való tartózkodási idő és a számítógépes helyfoglalás használata tekintetében.

11. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatokat (helyi idő szerint) 17 óráig kell eljuttatni az alábbi címre:

Chambre de commerce et d'industrie du Morbihan, direction des équipements, 3, boulevard de la Rade, F-56100 Lorient,

Ezen ajánlattételi felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napjától számított hat héten belül, tértivevényes ajánlott küldeményben – a beérkezés időpontját az átvételi elismervényen szereplő dátum igazolja –, vagy elismervény ellenében helyben leadva.

12. **Az ajánlattételi felhívás érvényessége:** A 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében ezen ajánlattételi felhívás érvényességének feltétele, hogy 2006.6.1-jéig egyetlen közösségi légitfuvarozó se mutasson fel olyan tervet, amellyel megoldható a szóban forgó járat üzemeltetése 2006.7.1-jei kezdettel, az előírt közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban, pénzügyi ellentételezés nélkül.